

Patakan sa Pagsusumbong sa Title VI

1. Maaaring i-download ang mga Title VI complaint form mula sa www.bart.gov o hilingin sa Office of Civil Rights (OCR). Maari ding magharap ang complainant (nagsusumbong) ng nakasulat na salaysayin na naglalaman ng mga sumusunod na information (kaalaman):
 - a. Pangalan, address at telephone ng complainant.
 - b. Ang batayan ng complaint (lahi, kulay, pinanggalingang bayan).
 - c. Ang petsa o mga petsa kung kailan naganap ang nasabing pangyayari o mga pangyayari na discriminatory (pagtatangi).
 - d. Uri ng pangyayari kaya maramdaman ng complainant na isang dahilan ang discrimination.
 - e. Mga pangalan, address, at telephone ng mga taong may kaalaman tungkol sa pangyayari.
 - f. Iba pang mga agency (ahensiya) o court (korte) kung saan nai-file (isinalansan) ang complaint at pangalan ng isang nakausap.
 - g. Lagda ng complainant at petsa.
2. Kung hindi kayang sumulat ng complaint ang complainant, tutulongan ng OCR staff (empleyado) ang complainant. Kung hiniling ng complainant, magkakaloob ang OCR ng interpreter (tagasalin) pang-wika o sign language.
3. May karapatan ang mga complainant na mag-complain nang tuwiran sa angkop na federal agency. Dapat mai-file ang mga complaint sa loob ng one-hundred eighty (180) calendar days (araw sa kalendaryo) mula sa huling nasabing pangyayari.
4. Sisimulan ng OCR ang investigation sa loob ng fifteen (15) working days (araw ng pagtrabaho) pagkatanggap ng complaint.
5. Makikipag-ugnay ang OCR sa complainant sa pamamagitan ng pagsulat na hindi lalampas ng thirty (30) working days matapos matanggap ang complaint para sa karagdagang information (kaalaman). Kapag nakaligtaan ng complainant na magbigay ng hinihiling na information sa tamang panahon, maaring isara ang complaint bilang pagpapaganap ng OCR.
6. Kukumpletohin ng OCR ang investigation sa loob ng ninety (90) days pagkatanggap ng complaint. Kung kinakailangan ang karagdagang panahon para sa investigation, pagsasabihan ang complainant. Ihahanda ng investigator ang isang nakasulat na investigation report (ulat). Maglalaman ang report na ito ng isang maikling paglalarawan ng pangyayari, mga napag-alaman at mungkahing pangwastong pagkilos.
7. Ibibigay ang isang sulat na pagtatapos sa complainant at sa respondent (taong sumasagot sa sumbong) o respondent department. Bibigyan ang mga panig ng five (5) working days pagkatanggap ng sulat na pagtatapos upang mag-appeal (maghabol). Kung wala sa bawat panig ang mag-appeal, isasara na ang complaint.
8. Kung kinakailangan, ipadadala ang investigation report sa kinaukulang federal agency.

Tinatakda ng Title VI ng Civil Rights Act of 1964 na walang sinuman sa United States, sa kadahilanan ng lahi, kulay o bayang pinanggalingan ang hindi isinama sa, tatanggihan ng mga pakinabang ng, o padanasin ng discrimination (pagtatangi) sa ilalim ng kahit alinmang programa o gawaing tumatanggap ng federal financial assistance (pananalaping panustos).

Maaring magharap ang sinumang dumanas ng discrimination ng nakasulat na complaint sa San Francisco Bay Area Rapid Transit District's Office of Civil Rights (OCR). Nag-uutos ang batas na Federal at State na ang mai-file (isampa) ang mga reklamo sa loob ng one-hundred eighty (180) calendar day (araw) mula sa huling nasabing pangyayari.

Maaring ihulog ang mga complaint sa koreo, i-fax o e-mail sa address sa ibaba:

MAKIPAG-UGNAY SA AMIN:

**SAN FRANCISCO BAY AREA RAPID TRANSIT DISTRICT
ATTN: Office of Civil Rights
300 Lakeside Drive, Suite 1800
Oakland, CA 94612
TEL: 510-874-7333
FAX: 510-464-7587
www.bart.gov
officeofcivilrights@bart.gov**

Mga Karapatan Mo sa ilalim ng Title VI ng Civil Rights Act of 1964

Patakan sa Pagsusumbong & Complaint Form (Pampagsumbong)



Batas ang Title VI





SAN FRANCISCO BAY AREA RAPID TRANSIT DISTRICT TITLE VI COMPLAINT FORM

Pangalan ng Claimant (Nagsusumbong)			Telephone sa Tinitirahan
Address ng Tinitirahan Daan		Lunsod, State	Zip
			Telephone sa Pinagtatrabahuhan
Pangkat ng Lahi/Lipi	Kasarian	Email Address	
Taong na-discriminate [tinanggihian] (kung iba sa nagsusumbong)			Telephone sa Tinitirahan
Address ng Tinitirahan Daan		Lunsod, State	Zip
			Telephone sa Pinagtatrabahuhan

1. TANGING BATAYAN NG DISCRIMINATION (I-check ang angkop na (mga) kahon):

- Lahi
 Kulay
 Bayang Pinanggalingan

2. Petsa ng sinasabing (mga) nagawang discrimination _____

3. RESPONDENT (Taong sumagot sa sumbong)

Pangalan	
Tungkulin	Kinaroroonan ng Trabaho

4. Ilarawan mo kung papaano ka na-discriminate. Ano ang nangyari at sino ang may pananagutan? Para sa karagdagang salaysay, maglakip ng karagdagang mga pirasong papel.

5. Nai-file (nasalansan) mo ba ang complaint (sumbong) na ito sa ibang federal, state o local agency (ahensiya): o sa isang federal o state court (korte)? Oo Hindi

Kung oo ang sagot mo, i-check mo ang bawat ahensiya kung saan mo nai-file ang complaint:

- Federal Agency
 Federal Court
 State Agency
 State Court
 Local Agency
 Petsa ng Pag-file _____

6. Ibigay mo ang contact person information (nakausap na tao) sa karagdagang agency o court kung saan ka nag-file ng complaint:

Pangalan		
Address Daan	Lunsod, State	Zip
		Telephone

Lagdaan mo ang complaint na ito sa lugar sa baba. Ilakip ang anupang patunay na mga kasulatan.

Lagda	Petsa
-------	-------